

جامعة قاصدي مرباح ورقلة



الأثر  
AL-ATHAR

مجلة جامعية محكمة في الآداب واللغات  
تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

ISSN 1112 - 3672



الأثر  
AL-ATHAR

Numéro 22 / Juin 2015

N°22

العدد 22 / جوان 2015

مطبعة جامعة قاصدي مرباح ورقلة



Université Kasdi Merbah Ouargla

الأثر  
AL-ATHAR

Revue Universitaire des Lettres et des Langues

Éditée par L'Université Kasdi Merbah - Ouargla

ISSN 1112 - 3672

الأثر  
AL-ATHAR

Numéro 22 / Juin 2015

Imprimerie Université Kasdi Merbah Ouargla



Revue Universitaire des Lettres et des Langues  
Editée par L'Université Kasdi Merbah - Ouargla

**Directeur de la Revue: Ahmed BOUTARFAIA (DIRECTEUR DE L'UNIVERSITÉ)**

**Directeur de la Publication: Abdelkader KHELIFA**

**Rédacteur en Chef: Labboukh Boudjemlin**



مجلة جامعية محكمة في الآداب واللغات  
تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

**مدير المجلة: أ. د أحمد بوطرفاية ( مدير الجامعة)**

**مدير النشر: د. خليفة عبد القادر**

**رئيس التحرير: د. بوجملين لبوخ**

### Comité Scientifique: الهيئة العلمية

لبوخ بوجملين(الجزائر)، العيد جلولي ( الجزائر)، عبد المجيد عيساني( الجزائر)، عبد الحميد هيممة( الجزائر)  
بلقاسم مالكية(الجزائر)، خنور صالح ( الجزائر)، أحمد جلايلي( الجزائر) نور الدين السد( الجزائر)  
عبد القادر هني( الجزائر)، علي ملاحسي( الجزائر)، رشيد بن مالك( الجزائر) الشريف مربيبي( الجزائر)،  
مشري بن خليفة( الجزائر)، عبد السلام ضيف( الجزائر)، السعيد خضراوي( الجزائر) صالح بلعيد (الجزائر) آمنة  
بلعلي(الجزائر)، خولة طالب الابراهيمى (الجزائر)، عبد الله بوخلخال(الجزائر) عبد المجيد سالمى( الجزائر)،  
دحو فضيل(الجزائر)، الصادق عوادي(الجزائر)، عبد الحميد بورايو(الجزائر) مريم جبر فريجات (الأردن).

### Comité de Rédaction: لجنة التحرير

لبوخ بوجملين، العيد جلولي، مالكية بلقاسم، عبد المجيد عيساني  
صالح خنور، دحو فضيل، جلول بورحلة ، فطيمة قوال.رايسي رشيد. قوي جمال .  
بوصبيبي عبد العزيز .

Adresse: Direction de la Publication; Université Kasdi Merbah Ouargla

Bp 511 Route Ghardaïa; Algérie

Code Postale: 30000 Ouargla Algérie.

Tel: +213(0)29641516

Fax: +213(0)29641516

Email: [dpublications@hotmail.fr](mailto:dpublications@hotmail.fr)

Rédaction : [bboujam@gmail.com](mailto:bboujam@gmail.com)

العنوان: مديرية النشر، جامعة قاصدي مرباح ورقلة ص.ب 511 طريق غرداية - ورقلة  
الرمز البريدي: 30000 ورقلة الجزائر.

الهاتف : +213(0)29641516

الفاكس : +213(0)29641516

البريد الإلكتروني: [dpublications.univ@gmail.com](mailto:dpublications.univ@gmail.com)

بريد التحرير: [bboujam@gmail.com](mailto:bboujam@gmail.com)

Dépôt légal: 2002 /392

ISSN 1112-3672



الإيداع القانوني: 2002 /392

ر د م د : 1112-3672





جامعة قاصدي مرباح ورقلة



مجلة جامعية محكمة في الآداب واللغات  
تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

العدد 22 / جوان 2015

ردم د : 3672 / 1112

الإيداع القانوني: 392 / 2002



دورية علمية محكمة نصف سنوية تنشر الأبحاث و التطبيقات  
المتعلقة بالأداب و اللغات

المجلة مفهرسة ضمن عدد من قواعد المعطيات و البوابات الوطنية و الدولية و محركات البحث.



<http://www.drji.org/Search.aspx?q=REVUE%20DES%20SCIENCE%20SOCIALES%20ET%20HUMAINE&id=0>



[http://isurs.org/master\\_list.php?topic\\_id=14](http://isurs.org/master_list.php?topic_id=14)



<http://www.researchbib.com/?action=editLogin&url=%2F%3Faction%3DviewJournalDetails%26issn%3D21701121%26uid%3Dr4eca5>



<http://www.bing.com/search?q=Revue+des+Sciences+ Sociales+et+Humaines&qs=n&form=QBLH&filt=all&pq=revue+des+ sciences+sociales+et+humaines&sc=0-0&sp=-1&sk=>



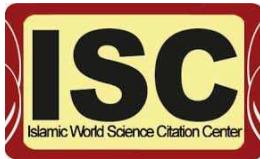
<http://www.journalindex.net/?qi=Revue+des+Sciences+ Sociales+et+Humaines>



<http://www.sherpa.ac.uk/romeo/journals.php?id=1668&fidnum =|&mode=advanced&letter=ALL&la=en>



<http://sindexs.org/?p=234/>



<http://ecc.isc.gov.ir/ShwEJournals.aspx?q0=%D9%85&q1=1&q2=3&q3=1&q4=&q5=>



<http://pakacademicsearch.com/publishers>



<http://generalimpactfactor.com/searchresults.php>



## الفهرس

- العربية لسان الهوية، الأمن اللغوي والوعي المستقبلي  
1 ..... شفيقة العلوي ، المدرسة العليا للأساتذة بوزريعة ( الجزائر)
- الوظيفة الجمالية للصورة الفنية، في ضوء الفهم التراثي للاستعارة  
11 ..... نور الدين دحماني، جامعة الإمام ابن باديس، مستغانم ( الجزائر).
- اللسانيات الجغرافية وأثرها في توجيه دلالة الكلمات القرآنية  
25 ..... الجودي مرداسي، جامعة الحاج لخضر، باتنة، الجزائر.....
- صورة السلطان العثماني في الأدب الجزائري القديم  
37 ..... مسعود بن ساري، المركز الجامعي، ميله، مشري بن خليفة. جامعة الجزائر 2.....
- أثر القرار السياسي في نشأة الدرس اللغوي وتطوره  
49 ..... فاهم سعيد، المركز العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية ( الجزائر).....
- البحر وسيميائه في رواية أحلام هاربة لعبد السلام فزازي، وقفة على مرفأ أدب البحر  
59 ..... مزداوت وسيمة، جامعة محمد خيضر بسكرة، ( الجزائر).....
- مكانة النثر العربي في الاحتجاج اللغوي ومقارنته بالشعر  
69 ..... محمد رضا عياض، أحمد جلايلي، جامعة قاصدي مرباح، ورقلة ( الجزائر).....
- شهرزاد أو المتخيل السردي النسوي المؤسس، مقارنة تحليلية في ضوء النقد النسوي  
77 ..... السعيد جاب الله، جامعة الحاج لخضر، باتنة، ( الجزائر).....
- مظاهر التماسك النصي، في "الكراسي الشرسة"  
85 ..... للقص محمد مفلح، تحريشي عبد الحفيظ، جامعة بشار ( الجزائر).....
- الكتابة الجغرافية والقانون السوسيولساني،  
93 ..... الجمعي بولعراس، معهد اللغة العربية - جامعة الملك سعود، الرياض، المملكة العربية السعودية.....
- التوظيف اللغوي في الخطاب الإصلاحي، عند الشيخ مبارك الميلي،  
103 ..... سليم مزهود، جامعة ميله ( الجزائر).....
- خطاب السرد وهوية الأجناس  
115 ..... زروقي عبد القادر، جامعة ابن خلدون، تيارت ( الجزائر).....

- الأبعاد الاجتماعية والقومية في شعر أحمد بن الحرمة  
بولرباح عثمانى، جامعة عمار تليجي، الأغواط ( الجزائر)..... 129
- التأليف المعجمي التراثي المتخصص، عوامل نشأته ومراحل تطوره  
حاج هني محمد، جامعة حسبية بن بوعلـي- الشلف ( الجزائر)..... 139
- الدرس المقارن والتحوّلات المعرفية الجديدة  
نظيرة الكنز، جامعة باجي مختار\_عناية( الجزائر )..... 149
- الاستعارة عند أمبرتو إيكو(المفهوم، الوظيفة، التأويل)  
نادية ويدير، جامعة تيزي وزو ( الجزائر)..... 161
- ترجمة عناوين الرسوم المتحركة،  
فرقابو عبد الوهاب سعاد، مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية( الجزائر)..... 171
- الظواهر الصوتية في شواذ سورة الفاتحة وأثرها في فصاحة النص  
أ. العربي عبد الرحمن الجامعة الإفريقية أدرار( الجزائر)..... 181
- الوعي الشعري بالجسد لدى الشعراء الصعاليك.  
ملاح إعادة التشكيل البيوطوبي للجسد الشعري.  
د/محمد زيوش، كلية الآداب واللغات، جامعة حسبية بن بوعلـي الشلف (الجزائر)..... 191
- الجمال في القرآن الكريم  
بلحيار خضرة، جامعة سعيدة ( الجزائر )..... 201





**Université Kasdi Merbah Ouargla**



**Revue Universitaire des Lettres et des Langues  
Editée par L'Université Kasdi Merbah Ouargla**

Numéro 22 / juin 2015

ردم د : 1112 / 3672

الإيداع القانوني: 2002 / 392



## Sommaire

<b>What legal translation is about?,</b> Mokhtari Redouane Zaki, Université d'Oran Es Senia.....	1
<b>De Kateb Yacine à Wajdi Mouawad: la résurgence du mythe d'Œdipe est au service de l'affirmation de soi à travers le théâtre francophone,</b> KASMI HAFIDA, Université Kasdi Merbeh Ouargla (Algérie).....	5
<b>An Analysis of the Process of Translation,</b> El Djouher KHALEF, Institut de Traduction, Université d'Alger 2.....	11